



外國人合法匯款資訊

Thông tin về chuyển tiền hợp pháp cho người lao động nước ngoài

(含薪資及一般匯兌之合法匯款管道資訊)

(Bao gồm thông tin chuyển tiền hợp pháp tiền lương và giao dịch thông thường)

匯款管道：銀行貼有「指定外匯」即可

Thứ nhất, kênh chuyển tiền: các ngân hàng được chỉ định hoạt động ngoại hối.



一、中央銀行的外匯指定銀行：

Các ngân hàng được chỉ định hoạt động ngoại hối thuộc ngân hàng trung ương (ngân hàng nhà nước):

中央銀行網站『全國金融機構查詢系統』➡勾選外匯業務別➡勾選指定外匯業務，即可出現所有的外匯指定銀行（亦可勾選國內縣市名稱，即出現該縣市有外匯指定的銀行）

Trang web chính thức của ngân hàng trung ương “Hệ thống tìm kiếm các tổ chức tài chính trên toàn quốc” và ô phân các hoạt động ngoại hối và ô phân các ngân hàng được chỉ định hoạt động ngoại hối, sẽ hiện ra tất cả ngân hàng hoạt động ngoại hối được chỉ định (có thể nhập tên tỉnh thành, sẽ xuất hiện ngân hàng hoạt động tỉnh thành đó)

二、中華民國中央銀行 Ngân hàng trung ương Trung Hoa

聯絡地址：10066 台北市中正區羅斯福路一段 2 號

Địa chỉ liên lạc: 10066 Thành phố Đài Bắc, Quận Zhongzheng, đường Luoshifu, đoạn 1, số 2.

聯絡電話 Số điện thoại liên lạc：(02)2357-1999 · 2393-6161、

免付費電話 Số điện thoại miễn phí：0800-666268

傳真 Số Fax：(02)2357-1974

三、將薪資匯回家鄉，請選擇合法有保障的跨國匯款管道！

Chuyển tiền về Việt Nam, hãy chọn kênh chuyển tiền hợp pháp để được đảm bảo!

四、移工如何合法辦理匯款？

Lao động nhập cư làm thế nào để chuyển tiền hợp pháp?

(一).請到合法的外匯指定銀行辦理匯款業務

Hãy đến ngân hàng ngoại hối hợp pháp để chuyển tiền.

(二).經金管會核發移工國外小額匯兌業務執照之業者

Những người đã được Ủy ban Giám sát Tài chính phê duyệt và cấp giấy phép kinh doanh ngoại hối số lượng nhỏ cho người lao động nhập cư.

(三).請透過金融監督管理委員會許可機構的小額匯款 APP!

Hãy chuyển tiền thông qua App của tổ chức được Ủy ban Giám sát Tài chính cấp phép!

(四).合法仲介公司亦可替移工辦理匯兌服務

Công ty môi giới hợp pháp cũng có thể xử lý dịch vụ ngoại hối cho người lao động nhập cư.

五、透過地下匯兌聽起來方便、快捷、手續費又便宜，但其實隱藏著巨大風險！

Chuyển tiền chui nghe có vẻ tiện lợi, siêu nhanh, siêu rẻ, nhưng thực chất lại ẩn chứa rủi ro rất lớn!

(一).不法業者捲款逃跑

Người kinh doanh bắt họ pháp ô nhiễm ô nhiễm.

(二).匯款途中錢財露白，遭有心人士搶劫

Đề nghị trên đường đi chuyển tiền bị kẻ gian cướp mất.

(三).若地下匯兌業者被查緝，款項遭凍結，可能會拿不回薪資

Nếu người kinh doanh chuyển tiền bắt họ pháp bị bắt và tiền bị đóng băng, bạn có thể sẽ không lấy lại được số tiền của mình.

(四).在不知情的情況下成為洗錢、詐欺案的共犯

Trở thành đồng phạm trong các vụ rửa tiền và gian lận mà không hề hay biết.

六、全國金融機構查詢系統 <https://www.cbc.gov.tw/tw/sp-bank-qform-1.html>

Hệ thống tra cứu tổ chức tài chính toàn quốc : <https://www.cbc.gov.tw/tw/sp-bank-qform-1.html>

七、如有相關問題可致電 1955 專線

Nếu có bất kỳ thắc mắc gì có thể gọi đến đường dây nóng 1955

八、非法地下通匯行為涉及銀行法相關條文

Trao đổi ngầm phi pháp và các điều khoản có liên quan trong luật ngân hàng

(一).銀行法 Luật ngân hàng

第 29 條 Điều 29

除法律另有規定者外，非銀行不得經營收受存款、受託經理信託資金、公眾財產或辦理國內外匯兌業務。

Ngoài pháp luật có quy định, nếu không phải là ngân hàng thì không được kinh doanh dịch vụ gửi tiết kiệm, ủy quyền quản lý quỹ tiết kiệm, tài sản công cộng hoặc chuyển đổi ngoại tệ trong nước.

違反前項規定者，由主管機關或目的事業主管機關會同司法警察機關取締，並移送法辦；如屬法人組織，其負責人對有關債務，應負連帶清償責任。

Bất kỳ người nào vi phạm các quy định của điều khoản trên sẽ bị cơ quan có thẩm quyền hoặc cơ quan hành chính của cơ quan có thẩm quyền bắt và chuyển giao cho cơ quan công an, tư pháp và cơ quan hành pháp.

執行前項任務時，得依法搜索扣押被取締者之會計帳簿及文件，並得拆除其標誌等設施或為其他必要之處置。

Trong khi thực hiện nhiệm vụ điều tra, cơ quan công an có quyền tìm kiếm tịch thu sổ kế toán, tài liệu và bị đơn theo quy định của pháp luật, và có thể tháo dỡ biển hiệu hoặc tịch thu các phương tiện khác cho thực hiện các thủ tục cần thiết khác.

第 125 條 Điều 125

違反第 29 條第 1 項規定者，處 3 年以上 10 年以下有期徒刑，得併科新臺幣一千萬元以上二億元以下罰金。其因犯罪獲取之財物或財產上利益達新臺幣一億元以上者，處七年以上有期徒刑，得併科新臺幣二千五百萬元以上五億元以下罰金。

Người vi phạm khoản 1 điều 29 sẽ bị kết án phạt tù từ 3 đến 10 năm và sẽ bị phạt từ 10 triệu đến 200 triệu Đài tệ. Đối với những người đã thu được hơn 100 triệu Đài tệ lợi nhuận từ việc làm phi pháp trên, họ sẽ bị kết án hơn 7 năm tù, và bị phạt từ 25 triệu đến 500 triệu Đài tệ.

經營銀行間資金移轉帳務清算之金融資訊服務事業，未經主管機關許可，而擅自營業者，依前項規定處罰。

Doanh nghiệp kinh doanh dịch vụ tài chính quản lý việc chuyển tiền từ tài khoản này sang tài khoản khác mà không được phép của cơ quan có thẩm quyền sẽ bị xử phạt theo quy định tại điều khoản trên.
法人犯前二項之罪者，處罰其行為負責人。

Nếu pháp nhân phạm 2 tội đầu tiên, thì sẽ trừng phạt người chịu trách nhiệm cho hoạt động phi pháp đó của pháp nhân.

第 125-4 條 Điều 125-4

犯第 125 條、第 125 條之 2 或第 125 條之 3 之罪，於犯罪後自首，如自動繳交全部犯罪所得者，減輕或免除其刑；並因而查獲其他正犯或共犯者，免除其刑。

Trong trường hợp phạm tội theo điều 125, điều 125 khoản 2, và điều 125 khoản 3, nếu người phạm tội tự thú trước khi bị bắt, chủ động trả lại tất cả số tiền thu được từ việc làm phi pháp trên, người phạm tội có thể được miễn hoặc giảm trừ án phạt. Nếu hợp tác giúp đỡ cơ quan điều tra bắt giữ đồng phạm hoặc những người phạm tội khác, người phạm tội có thể được miễn án phạt.

犯第 125 條、第 125 條之 2 或第 125 條之 3 之罪，在偵查中自白，如自動繳交全部犯罪所得者，減輕其刑；並因而查獲其他正犯或共犯者，減輕其刑至二分之一。

Trong trường hợp phạm tội theo điều 125, điều 125 khoản 2, và điều 125 khoản 3, nếu người phạm tội có hợp tác trong quá trình điều tra, ví dụ như chủ động trả lại số tiền phi pháp thu được, án phạt sẽ được giảm trừ; hợp tác giúp đỡ cơ quan điều tra bắt giữ các đồng phạm hoặc những người phạm tội khác, án phạt sẽ được giảm một nửa.

犯第 125 條第 1 項、第 125 條之 2 第 1 項及第 125 條之 3 第 1 項、第 2 項之罪，其因犯罪獲取之財物或財產上利益超過罰金最高額時，得於犯罪獲取之財物或財產上利益之範圍內加重罰金；如損及金融市場穩定者，加重其刑至二分之一。

Trong trường hợp phạm tội theo điều 125 khoản 1, điều 125 khoản 2 mục 1, và điều 125 khoản 3 mục 1 và mục 2, khi tài sản hoặc các lợi ích có được từ các tài sản (mua bằng số tiền do hoạt động phi pháp mang lại) vượt trên số tiền phạt tối đa, hình phạt có thể tăng lên theo tài sản hoặc lợi ích từ các tài sản mua được do phạm tội. Nếu hành vi phạm pháp gây thiệt hại cho thị trường tài chính, hình phạt sẽ được tăng gấp đôi.

(一). 國際金融業務條例 Quy định kinh doanh tài chính quốc tế

第 7 條 Điều 7

國際金融業務分行，辦理外匯存款，不得有左列行為：

Chinh hành các dịch vụ tài chính quốc tế về quản lý tiền gửi ngoại tệ không được có các hoạt động sau:

一、收受外幣現金。

Thứ nhất, nhận ngoại tệ bằng tiền mặt

二、准許以外匯存款兌換為新臺幣提取。

Thứ hai, cho phép ngoại tệ được rút từ việc gửi tiết kiệm ngoại tệ là Đài tệ

第 8 條 Điều 8

國際金融業務分行，非經中央銀行核准，不得辦理外幣與新臺幣間之交易及匯兌業務。

Các chinh hành của các dịch vụ tài chính quốc tế, nếu không được Ngân hàng trung ương cấp phép, không được xử lý các giao dịch và trao đổi giữ ngoại tệ và Đài tệ.